

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 71



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

9 ta' Marzu 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

##### OPINJONIJIET

##### Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 71/01

Opinjoni tal-Kummissjoni tas-7 ta' Marzu 2012 dwar il-pjan għar-rimi tal-iskart radjuattiv li jirriżulta mill-faċilità SPIRAL-2, li tinsab fi Franza, skont l-Artikolu 37 tat-Trattat Euratom ..... 1

#### II Komunikazzjonijiet

##### KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

##### Il-Kummissjoni Ewropea

2012/C 71/02

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers) <sup>(1)</sup> 2

2012/C 71/03

Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE – Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> ..... 3

**MT**
**Prezz:**  
**EUR 3**

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

IV *Informazzjoni*

## INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

**Il-Kunsill**

2012/C 71/04	Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 560/2005 rigward miżuri restrittivi kontra ċerti persuni u entitajiet fil-Côte d'Ivoire .....	6
--------------	---	---

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 71/05	Rata tal-kambju tal-euro .....	7
--------------	--------------------------------	---

V *Avviżi*

## PROCĊEDURI AMMINISTRATTIVI

**Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tàhriġ Professionali (Cedefop)**

2012/C 71/06	Sejha pubblika għall-proposti – GP/RPA/ReferNet-FPA/001/12 – ReferNet – In-Netwerk Ewropew għall-Edukazzjoni u t-Tàhriġ Vokazzjonali (VET) tas-Cedefop .....	8
--------------	--	---

## PROCĊEDURI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 71/07	Notifika ta' bidu ta' revizjoni interim tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina .....	10
2012/C 71/08	Notifika tal-ftuħ ta' revizjoni tal-iskadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina .....	23



## I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

## OPINJONIJIET

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## OPINJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-7 ta' Marzu 2012

**dwar il-pjan ghar-rimi tal-iskart radjuattiv li jirriżulta mill-faċilità SPIRAL-2, li tinsab fi Franza, skont l-Artikolu 37 tat-Trattat Euratom**

**(It-test bil-Franċiż biss hu awtentiku)**

(2012/C 71/01)

Il-valutazzjoni ta' hawn taht qed titwettaq skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattat Euratom, u hija bla hsara ghal kwalunkwe valutazzjoni ohra li ghandha titwettaq skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-obbligi li johorgu minnu u mil-legizlazzjoni sekondarja.

Fil-15 ta' Settembru 2011, il-Kummissjoni Ewropea rċeviet minghand il-Gvern Franċiż, skont l-Artikolu 37 tat-Trattat Euratom, Dejta Ġenerali b'rabta mal-pjan ghar-rimi tal-iskart radjuattiv li jirriżulta mill-faċilità SPIRAL-2 fi Franza.

Abbażi ta' din id-dejta, u wara konsultazzjoni mal-Grupp ta' Esperti, il-Kummissjoni fasslet l-opinjoni li ġejja:

- (1) Id-distanza bejn il-faċilità u l-egreb punt fi Stat Membru iehor, f'dan il-każ ir-Renju Unit, hija 170 km.
- (2) F'kundizzjonijiet ta' operat normali, it-tnixxijiet ta' effluwenti radjuattivi likwidi u tal-gass ma jwassalx ghal esponiment tal-popolazzjoni ta' Stat Membru iehor li jkun sinifikanti mill-aspett sanitarju.
- (3) Skart radjuattiv solidu jinhażen temporanjament fis-sit qabel ma jigi ttrasferit ghal faċilità awtorizzata tat-trattament jew tar-rimi fi Franza.
- (4) Fil-każ ta' rilaxxi mhux ippjanati ta' effluwenti radjuattivi, li jistghu jsehhu wara xi inċident tat-tip u d-daqs ikkunsidrati fid-Dejta Ġenerali, id-dożi li aktarx jaslu ghand il-popolazzjoni fi Stat Membru iehor ma jkunux sinifikanti mill-aspett sanitarju.

Bhala konkluzjoni, il-Kummissjoni hija tal-opinjoni li l-implimentazzjoni tal-pjan ghar-rimi ta' skart radjuattiv fi kwalunkwe forma mill-faċilità SPIRAL-2 fi Franza, kemm f'operat normali kif ukoll fil-każ ta' inċident tat-tip u d-daqs ikkunsidrati fid-Dejta Ġenerali, x'aktarx li ma jirriżultax f'kontaminazzjoni radjuattiva tal-ilma, tal-hamrija jew tal-ispazju tal-ajru ta' Stat Membru iehor li tkun sinifikanti mill-aspett sanitarju.

Maghmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2012.

Ghall-Kummissjoni  
Günther OETTINGER  
Membru tal-Kummissjoni

## II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Każ COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2012/C 71/02)

Fis-6 ta' Marzu 2012, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tippovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) fid-dokument li jgħib in-numru 32012M6507. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-ligi Ewropea.

---

**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-TFUE**

**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2012/C 71/03)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	12.10.2011
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.33023 (11/NN)
Stat Membru	L-Irlanda
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Restructuring of Quinn Insurance Ltd through the contribution of the Insurance Compensation Fund
Il-bażi legali	Insurance Act 1964
It-tip tal-miżura	Għajjnuna individwali
L-għan	Għajjnuna biex tirrimedja tfixkil serju fl-ekonomija
Il-forma tal-għajjnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit globali: EUR 738 miljun
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	—
Setturi ekonomiċi	L-intermedjazzjoni finanzjarja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Insurance Compensation Fund
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deciżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	26.1.2012
In-numru ta' referenza tal-għajjnuna	SA.33314 (11/N)
Stat Membru	Spanja
Reġjun	Cataluña
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Subvenciones para la producción de largometrajes cinematográficos que tengan méritos artísticos y culturales
Il-bażi legali	Resolución CLT/876/2011, de 4 de abril, de convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la producción de largometrajes cinematográficos que tengan méritos artísticos y culturales.

It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-ghan	Kultura
Il-forma tal-għajnuna	Ghotja diretta
L-estimi	Baġit annwali: EUR 1 miljun Baġit globali: EUR 6 miljun
L-intensità	20 %
It-tul ta' zmien	13.4.2011-31.12.2016
Setturi ekonomiċi	Il-Midja
Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-għajnuna	ICIC Rambla Santa Mónica, 8 08002 Barcelona ESPAÑA
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

Data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni	20.12.2011
In-numru ta' referenza tal-għajnuna	SA.33422 (11/N)
Stat Membru	Il-Polonja
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Przedłużenie programu gwarancji kontraktów eksportowych
Il-bażi legali	1. Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. o gwarantowanych przez Skarb Państwa ubezpieczeniach eksportowych 2. Uchwała nr 111/2006 Komitetu Polityki Ubezpieczeń Eksportowych z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie szczegółowych zasad działalności Korporacji Ubezpieczeń Kredytów Eksportowych Spółka Akcyjna w zakresie gwarantowanych przez Skarb Państwa gwarancji ubezpieczeniowych dotyczących kontraktu eksportowego oraz zasad ustalania wynagrodzeń z tytułu udzielonych gwarancji ubezpieczeniowych
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-ghan	L-esportazzjoni u l-internazzjonalizzazzjoni
Il-forma tal-għajnuna	Garanzija
L-estimi	Se jiġi stabbilit fl-Att dwar il-Baġit annwali.
L-intensità	—
It-tul ta' zmien	1.1.2012-31.12.2016
Setturi ekonomiċi	Is-setturi kollha

---

Isem u indirizz tal-awtorità responsabbli mill-ghajjnuna	KUKE SA ul. Sienna 39 00-121 Warszawa POLSKA/POLAND
Aktar informazzjoni	—

---

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/state\\_aids\\_texts\\_mt.htm](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_mt.htm)

---

## IV

*(Informazzjoni)*INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUNSILL

**Avviż għall-attenzjoni tal-persuni li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK u fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 560/2005 rigward miżuri restrittivi kontra ċerti persuni u entitajiet fil-Côte d'Ivoire**

(2012/C 71/04)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

L-informazzjoni li ġejja tingieb għall-attenzjoni tal-persuni li jidhru fl-Anness II għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/656/PESK <sup>(1)</sup>, kif implimentata mid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2012/144/PESK <sup>(2)</sup>, u fl-Anness IA għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 560/2005 <sup>(3)</sup>, kif implimentata mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 193/2012 <sup>(4)</sup>, li jimponi ċerti miżuri restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet fil-Côte d'Ivoire.

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea iddetermina li l-persuni li jidhru fl-Annessi msemmin hawn fuq għandhom jibqgħu inklużi fil-lista ta' persuni soġġetti għal miżuri restrittivi previsti fid-Deciżjoni 2010/656/PESK u fir-Regolament (KE) Nru 560/2005.

Tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fis-siti web fl-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 560/2005, sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex jintużaw il-fondi ffriżati għal htigijiet bażiċi jew hlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 3 tar-Regolament).

Il-persuni kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' dokumentazzjoni ta' sostenn, sabiex id-deciżjoni biex huma jġu inklużi fil-listi msemminja hawn fuq terġa' tiġi kkunsidrata, fl-indirizz li ġej:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea  
Segretarjat Ġenerali  
Unita tal-Koordinazzjoni DG K  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni kkonċernati għall-possibbiltà wkoll li jikkontestaw id-Deciżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275(2) u l-Artikolu 263(4) u (6) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 285, 30.10.2010, p. 28.

<sup>(2)</sup> ĠU L 71, 9.3.2012, p. 50.

<sup>(3)</sup> ĠU L 95, 14.4.2005, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 71, 9.3.2012, p. 5.



## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

### Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

It-8 ta' Marzu 2012

(2012/C 71/05)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3242	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2441
JPY	Yen Ġappuniż	108,18	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3178
DKK	Krona Daniża	7,4344	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2720
GBP	Lira Sterlina	0,83865	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6045
SEK	Krona Żvediza	8,8894	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6593
CHF	Frank Żvizzeru	1,2050	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 477,43
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,9663
NOK	Krona Norveġiża	7,4210	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniz	8,3664
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5575
CZK	Krona Ċeka	24,767	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 097,94
HUF	Forint Ungeriz	292,90	MYR	Ringgit Malajżjan	3,9772
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	56,430
LVL	Lats Latvjan	0,6977	RUB	Rouble Russu	39,3346
PLN	Zloty Pollakk	4,1135	THB	Baht Tajlandiż	40,441
RON	Leu Rumun	4,3558	BRL	Real Braziljan	2,3298
TRY	Lira Turka	2,3514	MXN	Peso Messikan	16,9511
			INR	Rupi Indjan	66,7463

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

**ĊENTRU EWROPEW GHALL-IŻVILUPP TA' TAHRIĠ  
PROFESSIONALI (CEDEFOP)****Sejha pubblika għall-proposti – GP/RPA/ReferNet-FPA/001/12****ReferNet – In-Netwerk Ewropew għall-Edukazzjoni u t-Tahriġ Vokazzjonali (VET) tas-Cedefop**

(2012/C 71/06)

**1. Obiettivi u deskrizzjoni**

Bil-ghan li jkun stabbilit netwerk Ewropew għall-VET – ReferNet, din is-sejha għandha l-iskop li tagħzel applikant wiehed mill-Irlanda u Spanja, rispettivament (ara punt 3 hawn taht, fil-kriterji ta' eliġibbiltà), u li ma' dan l-applikant Cedefop ser jikkonkludi ftehim qafas ta' shubija għal erba' snin; u ma' kull applikant magħżul tiġi miftehma ghotja speċifika għal pjan ta' hidma ta' 8 xhur li jrid isir fl-2012.

Stabbilit fl-1975 u bbażat fil-Greċja sa mill-1995, iċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp ta' Tahriġ Vokazzjonali (Cedefop) huwa aġenzija tal-Unjoni Ewropea (UE). Rikonoxxut bhala sors awtorevoli ta' informazzjoni u kompetenza dwar il-VET, il-hiliet u l-kompetenzi, il-missjoni tiegħu huwa li jappoġġa l-iżvilupp ta' politika Ewropea dwar l-edukazzjoni u t-tahriġ vokazzjonali (VET) u li jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tagħha.

ReferNet huwa n-netwerk Ewropew ta' Cedefop għall-VET. Il-missjoni ddedikata għal ReferNet hija li dan jappoġġa lil Cedefop billi jirrapporta dwar sistemi nazzjonali tal-VET u dwar żviluppi ta' politika u billi jgħolli l-vizibbiltà tal-VET u tal-prodotti ta' Cedefop. Huwa jinkludi 29 membru magħrufin bhala l-imsieħba nazzjonali ta' ReferNet minn xi Stat Membru tal-UE, mill-Islanda u min-Norveġja. L-imsieħba nazzjonali ta' ReferNet huma l-istituzzjonijiet ewlenin involuti fil-VET fil-pajjiż li jirrapprezentaw.

Il-ftehimiet qafas ta' shubija jiġu implimentati permezz ta' ftehimiet speċifiċi ta' ghotja. Għaldaqstant, l-applikanti mhux biss għandhom jissottomettu proposta għal shubija qafas ta' 4 snin (li, jekk tintagħzel, twassal għall-firma tal-Ftehim Qafas ta' Shubija għas-snin 2012 sal-2015) iżda wkoll l-applikazzjoni tal-ghotja għall-azzjoni tal-2012 (li tista' twassal għall-firma tal-Ftehim Speċifiku ta' Ghotja għal tmien xhur fis-sena 2012). L-applikant irid juri l-kapaċità li jwettaq l-attivitajiet mistennija matul il-perjodu ta' erba' snin u jassigura kofinanzjament xieraq tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' hidma.

**2. Baġit u tul tal-proġett**

Il-baġit stmat li huwa disponibbli għat-tul tal-erba' snin tal-ftehimiet qafas ta' shubija jammonta għal EUR 4 000 000, jiddependi mid-deċiżjonijiet annwali tal-Awtorità Baġitarja.

Il-baġit totali disponibbli għall-pjan ta' hidma annwali tal-2012 (dewmien tal-proġett: 12-il xahar) huwa ta' EUR 955 000 għas-27 Stat Membru, l-Islanda u n-Norveġja.

L-ghotja tvarja skont il-popolazzjoni tal-pajjiż u tinghata għat-twettiq ta' pjan ta' hidma annwali. Il-baġit totali disponibbli għall-pjan ta' hidma tal-2012 sejjer jitqassam fuq bażi ta' tliet gruppi ta' pajjiżi skont il-popolazzjoni tal-pajjiż:

- Grupp ta' pajjiżi 1: Ċipru, l-Estonja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, is-Slovenja u l-Islanda. L-ammont massimu tal-ghotja: EUR 23 615.
- Grupp ta' pajjiżi 2: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Finlandja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Portugall, ir-Rumanija, ir-Repubblika Slovakkja, l-Isvezja u n-Norveġja. L-ammont massimu tal-ghotja: EUR 33 625.
- Grupp ta' pajjiżi 3: Franza, il-Ġermanja, l-Italja, il-Polonja, Spanja, ir-Renju Unit. L-ammont massimu tal-ghotja: EUR 43 620.

Minhabba li l-azzjoni annwali għas-sieheb ReferNet fl-Irlanda u Spanja se ddum inqas minn 12-il xahar fl-2012, l-ghotja rilevanti kif mogħtija se tkun inqas mill-massimu msemmi hawn fuq għal kull pajjiż għal dik is-sena.

L-ghotja tal-Unjoni hija kontribuzzjoni finanzjarja għall-ispejjeż tal-benefiċjarju (u/jew tal-ko-benefiċjarji) li jridu jiġu s-supplimentati bil-kontribuzzjoni finanzjarja tagħhom stess u/jew kontribuzzjonijiet lokali, reġjonali, nazzjonali u /jew privati. Il-kontribuzzjoni totali tal-Unjoni ma għandhiex taqbeż 70 % tal-ispejjeż eliġibbli.

Cedefop jirriserva d-dritt li ma jagħtix il-baġit totali disponibbli.

### 3. Kriterji ta' eliġibbiltà

Biex ikunu eliġibbli, l-applikanti jridu jissodifaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

- a) ikunu organizzazzjoni pubblika jew privata, bi status legali u b'personalità ġuridika (persuni fiżiċi, jiġifieri individwi, ma humiex eliġibbli).
- b) ikunu stabbiliti f'wiehed mill-pajjiżi li ġejjin:
  - l-Irlanda,
  - Spanja.

### 4. Data tal-gheluq

L-applikazzjonijiet għall-ftehim qafas ta' shubija u l-pjan ta' hidma għall-2012 irid jiġi sottomess **mhux aktar tard mis-16 ta' April 2012**.

Il-pjan ta' hidma għall-2012 wara l-ghoti tal-premjju għall-ftehim speċifiku ta' ghotja għall-2012 se jibda f'Mejju 2012 u se jidur 8 xhur.

### 5. Aktar informazzjoni

Aktar informazzjoni ddetaljata fuq l-ispeċifikazzjonijiet tas-sejhiet għall-proposti, il-formola tal-applikazzjoni u l-annessi tagħha se jkunu disponibbli fuq is-sit tas-Cedefop minn nhar it-13 ta' Marzu 2012 'il quddiem f'dan l-indirizz:

<http://www.cedefop.europa.eu/EN/working-with-us/public-procurements/calls-for-proposals.aspx>

L-applikazzjonijiet għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fit-test shiħ tas-sejha u għandhom jiġu sottomessi fuq il-formoli uffiċjali pprovduti.

L-evalwazzjoni tal-proposti sejra tkun ibbażata fuq il-prinċipji ta' trasparenza u ta' trattament ugwali.

L-applikazzjonijiet kollha sottomessi se jridu jiġu evalwati minn kumitat ta' esperti fuq il-kriterji tal-eliġibbiltà, tal-eskluzjoni, tal-għażla u tal-ghoti stabbiliti fil-verżjoni tat-test komplet tas-sejha.

## PROCĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

### IL-KUMMISSJONI EWROPEA

#### Notifika ta' bidu ta' revizzjoni interim tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

(2012/C 71/07)

Il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") iddeċidiet, fuq inizjattiva tagħha stess, li tnedi investigazzjoni ta' revizzjoni interim tal-miżuri antidumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina skont l-Artikolu 11(3) u 13(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku").

#### 1. Il-Prodott

Il-prodott li huwa s-soġġett ta' din l-investigazzjoni ta' revizzjoni huwa roti u tipi ta' roti oħra (inklużi t-triċikli għall-ġarr tal-prodotti iżda esklużi l-uniċikli), mhux motorizzati ("il-prodott li qed jiġi rivedut"). Il-prodott li qabel instab li qiegħed ikun oġġett ta' dumping <sup>(2)</sup> huwa l-prodott li qiegħed jiġi rivedut, li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), u li bhalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 8712 00 30 u ex 8712 00 70.

#### 2. Il-miżuri eżistenti

Permezz tar-Regolament (KEE) Nru 2474/93 <sup>(3)</sup>, il-Kunsill impona dazju definittiv antidumping ta' 30,6 % fuq l-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

Wara investigazzjoni dwar ċirkomvenzjoni ta' miżuri skont l-Artikolu 13 tar-Regolament bażiku, dan id-dazju gie estiż permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 71/97 <sup>(4)</sup> għall-importazzjonijiet ta' ċerti parts ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("RPC"). Barra minn hekk, gie deċiż li għandha tinholoq skema ta' eżenzjoni fuq il-baži tal-Artikolu 13(2) tar-Regolament bażiku ("l-iskema tal-eżenzjoni"). Il-qafas legali għat-thaddim tal-iskema tal-eżenzjoni kien previst

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(2)</sup> Id-dumping huwa l-prattika tal-bejgħ ta' prodott għall-esportazzjoni ("il-prodott ikkonċernat") bi prezz aktar baxx mill-"valur normali" tiegħu. Il-valur normali normalment jitqies bħala prezz komparabbli għall-prodott "simili" fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat. It-terminu "prodott simili" huwa interpretat li jfisser prodott li jixbah fl-aspetti kollha lill-prodott ikkonċernat jew, fin-nuqqas ta' tali prodott, prodott li jixbah hafna lill-prodott ikkonċernat.

<sup>(3)</sup> ĠU L 228, 9.9.1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 16, 18.1.1997, p. 55.

fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 88/97 <sup>(5)</sup>. Biex jirċievu eżenzjoni mid-dazju estiż, il-produtturi tar-roti fl-Unjoni jridu jirrispettaw proporzjon ta' inqas minn 60 % tal-parts tar-roti Ċiniżi fl-operazzjoni tagħhom jew iż-żieda ta' valur ta' aktar minn 25 % għall-parts kollha mdahhla fl-operazzjoni. Bhalissa aktar minn 250 kumpanija qed jibbenefikaw minn eżenzjoni.

Wara t-tweqqi ta' investigazzjoni ta' revizzjoni interim skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 1095/2005 <sup>(6)</sup>, iddeċieda li jżid d-dazju ta' antidumping fis-sehħ għal 48,5 % ("ir-revizzjoni interim li temenda").

Wara revizzjoni tal-estensjoni tad-dazju antidumping impost fuq l-importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għall-importazzjonijiet ta' ċerti parts tar-roti mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina skont l-Artikolu 11(3) u l-Artikolu 13(4) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 171/2008 <sup>(7)</sup>, iddeċieda li jzomm il-miżuri kontra ċ-ċirkomvenzjoni.

Wara investigazzjoni ta' revizzjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 <sup>(8)</sup>, iddeċieda li l-miżuri hawn fuq imsemmija għandhom jinżammu.

#### 3. Ir-Raġunijiet għar-revizzjoni

Il-Kummissjoni għandha għad-dispożizzjoni tagħha biżżejjed evidenza *prima facie* li, safejn huma kkonċernati d-dumping u l-hsara, iċ-ċirkostanzi li minhabba fihom ġew imposti l-miżuri eżistenti nbidlu u li dawn il-bidliet huma ta' natura dejjiema.

B'mod partikolari, it-tagħrif għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni jindika li s-sistema tal-kwoti tal-esportazzjoni li tapplika għall-produtturi tar-roti fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u li kien ta' ostaklu għall-produtturi esportaturi biex jinghataw trattament ta' ekonomija tas-suq fir-revizzjoni interim li temenda, giet abolita f'Jannar 2011.

<sup>(5)</sup> ĠU L 17, 21.1.1997, p. 17.

<sup>(6)</sup> ĠU L 183, 14.7.2005, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 55, 28.2.2008, p. 1.

<sup>(8)</sup> ĠU L 261, 6.10.2011, p. 2.

Barra minn hekk, saru bidliet sinifikanti fl-istruttura tal-industrija tal-Unjoni. B'mod partikolari, bosta produttori tal-Unjoni għadew miċ-ċiklu komplut ta' produzzjoni għal operazzjonijiet ta' immuntar (parzjali) bl-użu ta' parts importati.

Barra minn hekk, minhabba t-tkabbir tal-UE tal-2004 u l-2007, numru sinifikanti ta' produttori ssiebu fl-industrija tar-roti tal-Unjoni. Barra minn hekk, bosta produttori li kienu parti mill-industrija tal-UE qabel iż-żewġ rawnds ta' tkabbir ċaqilqu l-facilitajiet ta' produzzjoni tagħhom jew waqqfu facilitajiet ġodda fl-Istati Membri l-ġodda. B'riżultat ta' dan, il-livell tal-ispiza tal-industrija tal-Unjoni seta' nbidel.

Fl-aħħar nett, il-livell attwali tal-eliminazzjoni tal-ħsara ġie kkalikulat fuq il-bażi ta' roti li huma magħmula mill-azzar, filwaqt li jidher li bħalissa l-maġġoranza tar-roti huma magħmula minn ligi tal-aluminju. Dawn l-iżviluppi kollha jidher li huma ta' natura dejjiema u għalhekk jiġġustifikaw il-ħtieġa li jiġu vvalutati mill-ġdid is-sejbiet dwar il-ħsara.

Barra minn hekk, l-għadd ta' kumpaniji li jibbenefikaw mill-iskema ta' eżenzjoni qed jikber b'mod rapidu, u l-iskema qatt ma ġiet adattata minn meta ddahlet fl-1997. B'żieda ma' dan, is-sistema ta' monitoraġġ tal-importazzjonijiet tal-parts li huma eżenti mill-miżuri antidumping saret kumplessa hafna u ta' piż, u dan jista' jaffettwa ħażin l-effikaċja tagħha.

Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, jidher li l-impożizzjoni kontinwa tal-miżuri fil-livelli eżistenti ma għadhiex xierqa biex tpatti għall-effetti tal-ħsara tad-dumping.

#### 4. Il-proċedura

Wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv, u ġie ddeterminat li hemm evidenza biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni ta' revizjoni interim, il-Kummissjoni qiegħda b'dan tibda investigazzjoni ta' revizjoni b'konformità mal-Artikoli 11(3) u 13(4) tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni ta' revizjoni għandha tivvaluta jekk l-impożizzjoni kontinwa tal-miżura ma għadhiex aktar meħtieġa biex tpatti għad-dumping u jekk il-ħsara x'aktarx ma titkompliex jew ma terġax tiġri li kieku l-miżura kellha titneħħa jew tiġi mibdula, jew jekk il-miżura eżistenti hi, jew għadhiex aktar, biżżejjed sabiex tpatti għad-dumping li jkun qiegħed jikkawza ħsara.

L-investigazzjoni ta' revizjoni għalhekk se tiddetermina jekk hemmx b'żonn li jitkomplew, jitneħħew jew jiġu emendati l-miżuri eżistenti.

Barra minn hekk, l-investigazzjoni ta' revizjoni se tivvaluta wkoll l-iskema ta' eżenzjoni u t-thaddim tagħha u se tiddetermina jekk hemmx ħtieġa għal xi tibdil fiha.

##### 4.1. Il-Proċedura fir-rigward tad-dumping <sup>(9)</sup>

Il-produtturi esportaturi <sup>(10)</sup> tal-prodott li qed jiġi rivedut mill-pajjiż ikkonċernat, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investi-

gazzjonijiet li wasslu għall-emenda u ż-żamma tal-miżuri fis-seħħ, huma mistiedna biex jippartecipaw fl-investigazzjoni ta' revizjoni tal-Kummissjoni.

##### 4.1.1. L-Investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

4.1.1.1. Il-proċedura għall-għażla ta' produttori esportaturi li għandhom jiġu investigati fil-pajjiż ikkonċernat

##### (a) Tehid ta' kampjuni

Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' produttori esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan il-proċediment u sabiex titlesta l-investigazzjoni ta' revizjoni fil-limitu tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu jippreżentaw ruħhom quddiem il-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni t-tagħrif dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom mitluba fl-Anness A ta' dan l-Avviż.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu meħtieġ għall-għażla tal-kampjun ta' produttori esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produttori esportaturi.

Il-partijiet kollha interessati li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun meħtieġ kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħażlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun il-każ, dwar liema huma l-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis meħtieġ għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi esportaturi magħżula fil-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produttori esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jippreżentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-avviż tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

<sup>(9)</sup> Ara n-nota f'qiegħ il-paġna nru 2.

<sup>(10)</sup> Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott li qed jiġi rivedut lejn is-suq tal-Unjoni, kemm direttament kif ukoll permezz ta' parti terza, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat.

Il-kwestjonarju se jkollu fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tal-produttur esportatur, l-attivitatiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott li qed jiġi rivedut, l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat u l-bejgħ lill-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut.

Il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma ntgħażlux għall-kampjun għandhom jitqiesu li qed jikkooperaw ("produtturi esportaturi li qed jikkooperaw iżda li mhumiex fil-kampjun"). Bla hsara għat-taqsim (b) ta' hawn taht, id-dazju tal-antidumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun mhux se jkun aktar mill-marġini medju peżat tad-dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun <sup>(11)</sup>.

(b) Marġni ta' dumping individwali għall-kumpaniji mhux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li jkunu kkooperaw u li ma kinux inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġnijiet ta' dumping individwali tagħhom ("marġni ta' dumping individwali"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jitolbu marġni ta' dumping individwali għandhom jitolbu kwestjonarju u formoli ta' talba applikabbli oħra u jibagħtuhom lura mimlija kif meħtieġ fl-iskadenzi speċifikati fis-sentenza li ġejja u fit-taqsim 4.1.2.2. hawn taht. Il-kwestjonarju mimli għandu jiġi ppreżentat fi żmien 37 jum mid-data tal-avviż tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Għandu jiġi enfasizzat li, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi marġni ta' dumping individwali għal dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq, għandu jkun hemm provi li dawn jissodisfaw il-kriterji sabiex jingħataw trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") jew tal-inqas trattament individwali ("TI") kif speċifikat fit-taqsim 4.1.2.2. hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġini individwali ta' dumping għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni xorta waħda tiddeċiedi li ma tideterminax il-marġini ta' dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-għadd ta' produtturi esportaturi tant ikun kbir li tali determinazzjoni tkun partikolarment diffiċli u ma tkunx tippermetti li l-investigazzjoni ta' reviżjoni titlesta fil-hin.

4.1.2. *Proċedura addizzjonali dwar il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

4.1.2.1. *Għażla ta' Pajjiż Terz b'Ekonomija Tas-Suq*

Soġġett għad-dispożizzjonijiet tat-taqsim 4.1.2.2. hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat il-valur normali għandu jkun iddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew tal-valur maħdum f'pajjiż

<sup>(11)</sup> Skont l-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku, kull marġni żero u *de minimis*, u marġnijiet stabbiliti skont iċ-ċirkostanzi deskritti fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, għandhom jitwarbu.

terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan l-ghan il-Kummissjoni għandha tagħżel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq xierqa. Il-Kummissjoni għażlet il-Messiku b'mod provviżorju, li ntgħażel ukoll fl-investigazzjonijiet li wasslu għall-emenda u ż-żamma tal-miżuri fis-seħh dwar l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rivedut mill-pajjiż ikkonċernat. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jkkumentaw dwar kemm hi xierqa din l-għażla fi żmien 10 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

4.1.2.2. *Trattament tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq jippredominaw għalihom fir-rigward tal-manifattura u l-bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi rivedut, jistgħu jressqu talba sostanzjata kif xierqa għal dan l-ghan ("talba għal TES"). Jingħata trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") jekk il-valutazzjoni tat-talba għal TES turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku <sup>(12)</sup> jkunu ssodisfati. Il-marġini ta' dumping tal-produtturi esportaturi li ngħataw TES se jiġi kkalkulat, safejn hu possibbli u bla hsara għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuża l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat jistgħu wkoll, jew bħala alternattiva, jitolbu trattament individwali ("TI"). Biex jingħataw it-TI dawn il-produtturi esportaturi għandhom iġibu provi li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku <sup>(13)</sup>. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li jingħataw TI se jiġi kkalkulat fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tagħhom stess. Il-valur normali għall-produtturi esportaturi li jingħataw TI se jissejjes fuq il-valuri stabbiliti għall-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq magħżul kif deskritt hawn fuq.

Fit-taqsim 9 ta' dan l-avviż jista' jinsab tagħrif importanti addizzjonali.

<sup>(12)</sup> Il-produtturi esportaturi għandhom juru b'mod partikolari li: (i) id-deċizzjonijiet u l-ispejjeż tan-negozju jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr indhil sinifikanti mill-Istat; (ii) il-kumpaniji għandhom sett wiehed ċar ta' rekords ta' kontabilità bażika li jiġu vverifikati b'mod indipendenti skont standards internazzjonali ta' kontabilità u li jiġu applikati għall-ghanijiet kollha; (iii) ma hemmx distorsjoni sinifikanti ttrasferita mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet dwar il-falliment u l-proprietà jiggarrantixxu ċertezza u stabbiltà legali u (v) il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

<sup>(13)</sup> Il-produtturi esportaturi għandhom juru b'mod partikolari li: (i) fil-każ ta' ditti jew imprizi kongunti kompletament jew parzjalment barranin, l-esportaturi huma hielsa biex jirripatrijaw il-kapital u l-qligħ; (ii) il-prezzijiet u l-kwantitajiet ta' esportazzjoni u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ huma dterminati liberament; (iii) il-maġġoranza tal-ishma jappartjenu lil persuni privati. L-uffiċjali tal-Istat li jiffurmaw parti mill-Bord tad-Diretturi jew li għandhom pożizzjonijiet manigerjali ewlenin għandhom ikunu f'minoranza jew għandu jintwera li l-kumpanija hija madankollu indipendenti biżżejje mill-indhil tal-Istat; (iv) il-konverżjonijiet tar-rata tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq u (v) l-indhil mill-Istat mhuwiex tali li jippermetti evażjoni tal-miżuri jekk l-esportaturi individwali jingħataw rati differenti ta' dazju.

## (a) Trattament tal-ekonomija tas-suq (TES)

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' talba għal TES lill-produtturi esportaturi kollha fil-pajjiż ikkonċernat, magħżula biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw li mhumiex inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal margni ta' dumping individwali, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu TES għandhom jissottomettu formola mimlija ta' talba għal TES fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun jew tad-deċiżjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

## (b) Trattament individwali (TI)

Biex japplikaw għal TI, il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħżula biex ikunu fil-kampjun, flimkien mal-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal margni ta' dumping individwali, għandhom jissottomettu l-formola ta' talba għat-TES bit-taqsimiet rilevanti għat-TI mimlija kif xieraq fi żmien 21 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

4.1.3. L-investigazzjoni tal-importaturi mhux relatati <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup>

L-importaturi mhux relatati tal-prodott li qed jiġi rivedut mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, inkluzi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjonijiet li wasslu għall-emenda u ż-żamma tal-miżuri fis-sehh, huma mistiedna biex jippartecipaw fl-investigazzjoni ta' reviżjoni tal-Kummissjoni.

Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan il-proċediment u biex tlesti l-investigazzjoni ta' reviżjoni fil-limiti tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal għadd raġonevoli l-importaturi mhux relatati

<sup>(14)</sup> Importaturi li mhumiex relatati mal-produtturi esportaturi biss jistgħu jintgħażlu għall-kampjun. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi esportaturi għandhom jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) huma uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bħala msieħba fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament hija s-sid, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma huma direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkun membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li għejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

<sup>(15)</sup> Id-dejta li taw l-importaturi li mhumiex relatati tista' tintuża wkoll fir-rigward ta' aspetti ta' din l-investigazzjoni għajr għad-determinazzjoni tad-dumping.

li se jkun investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid tal-kampjuni huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha mhux relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeghdin b'dan jintalbu jipprezentaw ruhhom quddiem il-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni t-tagħrif dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom mitluba fl-Anness B ta' dan l-Avviż.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' wkoll tikkuntattja kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet kollha interessati li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu skont l-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi kollha mhux relatati magħrufa u l-assoċjazzjonijiet tal-importaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inkluzi fil-kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet għandhom iressqu kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-kwestjonarju mimli għandu jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott li qed jiġi rivedut u dwar il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut.

4.2. Il-proċedura dwar il-ħsara <sup>(16)</sup> u l-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni

Il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut, inkluzi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjonijiet li wasslu għall-emenda u ż-żamma tal-miżuri fis-sehh, huma mistiedna biex jippartecipaw fl-investigazzjoni ta' reviżjoni tal-Kummissjoni.

Fid-dawl tal-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'din il-proċedura u biex tlesti l-investigazzjoni ta' reviżjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita għal għadd raġonevoli l-produtturi tal-Unjoni li se jkun investigati billi

<sup>(16)</sup> Il-ħsara tfisser ħsara materjali lill-industrija tal-Unjoni, jew theddida ta' ħsara materjali lill-industrija, jew dewmien materjali tal-istabbiltà ta' tali industrija.

taghżel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid tal-kampjuni jitwettaq skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg, u jekk iva, taghżel kampjun, il-produtturi tal-Unjoni kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, b'dan qed jintalbu jipprezentaw ruhhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, billi jipprovdu lill-Kummissjoni t-tagħrif dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom mitlub fl-Anness C ta' dan l-Avviż.

Sabiex tikseb t-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kull assoċjazzjoni maghrufa ta' produtturi tal-Unjoni.

Il-partijiet kollha interessati li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi rivedut fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-Kummissjoni se tgharraf lill-produtturi tal-Unjoni u/jew lill-assoċjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni maghrufa kollha, dwar il-kumpaniji li fl-aħhar mill-aħhar ikunu intgħażlu għall-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni maghrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet għandhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-kwestjonarju mimli għandu jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom, is-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija/i tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott taht reviżjoni, l-ispejjeż ta' produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht reviżjoni.

#### 4.3. Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni

Se tittiehed deċizzjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma, l-emenda jew ir-revoka tal-miżuri tal-antidumping ikunx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jagħtu d-dettalji tagħhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm mhux speċifikat mod ieħor. Biex jippartecipaw fl-investigazzjoni ta' reviżjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi għandhom juru, fil-limitu tal-istess skadenza, li hemm konnessjoni oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott li qiegħed jiġi rivedut.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom fl-iskadenza ta' hawn fuq jistgħu jipprovdu tagħrif lill-Kummissjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. It-tagħrif irid jingħata f'għamla libera jew inkella billi jimtela kwestjonarju li hejjiet il-Kummissjoni. Fi kwalunkwe każ, it-tagħrif mogħti skont l-Artikolu 21 jitqies biss jekk meta jingħata jkun sostnut b'evidenza fattwali.

#### 4.4. Il-proċedura dwar l-iskema ta' eżenzjoni

Bla ħsara għall-eżitu ta' din ir-reviżjoni, il-partijiet interessati b'dan qegħdin jiġu mistiedna biex jikkumentaw dwar it-thaddim attwali u l-mudell possibbli futur tal-iskema ta' eżenzjoni. Tali kummenti għandhom b'mod partikolari jkunu relatati mat-thaddim u l-ġestjoni tal-iskema ta' eżenzjoni fil-forma attwali tagħha. F'dan ir-rigward, din ir-reviżjoni se tiffoka b'mod partikolari fuq l-isfidi li jiffaċċjaw l-impriżi żgħar u medji.

Il-partijiet interessati jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni kummenti dwar l-iskema ta' eżenzjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm mhux speċifikat mod ieħor.

#### 4.5. Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha b'dan huma mistiedna juru fehmiethom, iressqu t-tagħrif u jipprovdu l-evidenza ta' sostenn. Jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor, dan it-tagħrif u l-evidenza ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

#### 4.6. Il-possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi investigattivi tal-Kummissjoni. Kwalunkwe talba għal smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smiġ dwar kwistjonijiet li jikkoncernaw il-faži inizjali tal-investigazzjoni ta' reviżjoni, it-talba għandha titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal seduta ta' smiġ għandha tiġi sottomessa fil-limiti ta' żmien speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

#### 4.7. Istruzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza

Il-partijiet interessati jehtieg li jagħmlu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha f'għamla elettronika (is-sottomissjonijiet mhux kunfidenzjali permezz tal-email, dawk kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz tal-email, in-numri tat-telefown u tal-faks tal-parti interessata. Madankollu, kwalunkwe Prokura, ċertifikazzjonijiet iffirmati u aġġornamenti tagħhom li jakkumpanjaw il-formoli tad-dikjarazzjonijiet tat-TEs u tat-TI, jew it-twegibiet tal-kwestjonarju, għandhom jiġu sottomessi f'għamla ta' dokument, jiġifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Jekk parti interessata ma tkunx tista' ttipprovi s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, hija għandha tikkuntattja lill-Kummissjoni



b'dan minnufih skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku. Ghal aktar taghrif dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna tal-web rilevanti fil-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

Posta elettronika: [TRADE-R546-BICYCLES-A@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R546-BICYCLES-A@ec.europa.eu)  
(għall-użu mill-esportaturi, l-importaturi relatati, l-assocjazzjonijiet u r-rappreżentanti tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, il-produtturi fil-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq), u

[TRADE-R546-BICYCLES-B@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R546-BICYCLES-B@ec.europa.eu)  
(għall-użu mill-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi mhux relatati, l-utenti, il-konsumaturi, l-assocjazzjonijiet fl-Unjoni)

## 5. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi it-taghrif mehtieg fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet provvizorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat taghrif falz jew qarrieqi, it-taghrif jista' jiġi injorat u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet ikunu għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

## 6. L-Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jagħmilha ta' medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi investigattivi tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevdi talbiet għal aċċess għall-fajl, tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, talbiet għal estensjoni tal-iskadenzi u talbiet għal smigh minn partijiet terzi. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet għad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qeghdin jithaddmu b'mod shih.

Talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet li għalihom tkun qieghda ssir. Għal seduti ta' smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faži inizjali tal-investigazzjoni ta' revizjoni, it-talba

għandha titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Minn hemm 'il quddiem, talba għal smigh għandha titressaq sad-dati speċifiċi ta' skadenza stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjonijiet tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta jipprovdi wkoll l-opportunitajiet biex issir seduta ta' smigh li tinvolvi l-partijiet u tippermetti li jiġu ppreżentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost l-oħrajn, id-dumping, il-hsara, ir-rabta kawżali u l-interess tal-Unjoni.

Għal aktar taghrif u dettalji tal-kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

## 7. Skeda tal-investigazzjoni ta' revizjoni

L-investigazzjoni ta' revizjoni se tkun konkluża, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## 8. L-ipproċessar tad-dejta personali

Kull dejta personali li tingabar f'din l-investigazzjoni ta' revizjoni se tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-dejta <sup>(17)</sup>.

## 9. Taghrif importanti għall-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina: l-implikazzjonijiet tar-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO EC-Antidumping measures on fasteners (WT/DS397) dwar il-mod li bih il-Kummissjoni se tmexxi din l-investigazzjoni ta' revizjoni

Il-Kummissjoni thegġeg lill-produtturi esportaturi kollha mill-pajjiż ikkonċernat li huwa meqjus bhala pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, biex jippreżentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jekk huma interessati li jikkooperaw u jiksibu dazju antidumping individwali, anke jekk jahsbu li ma jikkonformawx mal-kriterji biex jinkiseb TI. Il-Kummissjoni tiġbdilhom l-attenzjoni għal dan li ġej <sup>(18)</sup>

F'EC-Certain Iron or Steel fasteners from China (WT/DS397), il-Korp tal-Appell tad-WTO sab, *inter alia*, li l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku huwa inkonsistenti ma' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Antidumping u mal-Artikolu XVI:4 tal-Ftehim tad-WTO.

<sup>(17)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

<sup>(18)</sup> Jekk ikun meqjus li hu mehtieg it-tehid ta' kampjun ta' produtturi esportaturi, dazju anti-dumping individwali se jiġi determinat biss għal dawk il-produtturi esportaturi li jew (i) jintgħazlu biex ikunu fil-kampjun inkella (ii) ikun ġie determinat dazju antidumping individwali skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku.

L-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1515/2001 tat-23 ta' Lulju 2001 fuq il-miżuri li jistgħu jittiehdu mill-Komunità wara rapport adottat mill-Korp għall-Ftehim fuq Tilwim tal-WTO dwar kwistjonijiet fuq anti-dumping u anti-sussidji<sup>(19)</sup> ("ir-Regolament ta' awtorizzazzjoni") jistipula li l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jista, *inter alia*, jemenda l-miżuri tal-Unjoni li jittiehdu skont ir-Regolament bażiku sabiex jitqiesu l-interpretazzjonijiet legali li saru frapport adottat mill-Korp tad-WTO għas-Soluzzjoni tat-Tilwim fir-rigward ta' miżura mhux ikkontestata, jekk dan jitqies xieraq.

Ghaldaqstant, jekk l-investigazzjoni ta' revizzjoni li qiegħda titnieda permezz ta' din in-Notifika ta' Bidu tirriżulta fl-emenda tal-miżuri antidumping fis-sehh, fil-fehma tal-Kummissjoni l-imsemmi Artikolu 2 jikkostitwixxi bażi legali għall-konformità mal-interpretazzjonijiet legali żviluppati mill-Korp tal-Appell fit-tilwima msemmija hawn fuq. Dan jimplika, f'termini aktar prat-

tiċi, li jekk produttur esportatur ippreżenta ruhu fi żmien l-iskadenza stipulata hawn fuq u kkoopera bis-shih billi pprovda t-taghrif kollu rilevanti iżda ma applikax għal TI, jew applika iżda nstab li ma jissodisfax il-kriterji, l-Artikolu 2 li ssemma qabel tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni jista' jservi, f'każijiet debitament ġustifikati, bhala bażi legali għad-determinazzjoni ta' dazju individwali għal dak il-produttur esportatur. Fl-eżaminazzjoni ta' din il-kwistjoni, il-Kummissjoni se tqis ir-raġunament tal-Korp tal-Appell fit-tilwima msemmija hawn fuq, u b'mod partikolari, l-elementi diskussi fil-paragrafi 371-384 tar-rapport tiegħu.

L-operaturi li jiksbu dazju individwali abbażi ta' din il-parti ta' din in-Notifika ta' Bidu għandhom ikunu konxji mill-fatt li s-sejbiet jistgħu jirriżultaw f'żieda fid-dazju meta mqabbel mad-dazju li japplika kieku ma kien ġie determinat l-ebda dazju individwali.

---

<sup>(19)</sup> ĠU L 201, 26.7.2001, p. 10.

## ANNEX A

<input type="checkbox"/>	Verżjoni ristretta <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verżjoni għal spezzjoni mill-partijiet interessati (immarka l-kaxxa x-xierqa)

**PROCĊEDIMENT ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TAL-IMPORTAZZJONIJIET TA' ROTI LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

**TAGHRIF GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina jwieġbu għat-tagħrif dwar it-teħid tal-kampjuni mitlub fil-punt 4.1.1.1 (a) tan-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-Verżjoni Ristretta kif ukoll il-Verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

**1. IDENTITÀ U KOMUNIKAZZJONI**

Agħti dawn id-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Il-persuna ta' kuntatt	
L-indirizz elettroniku	
Telefown	
In-numru tal-faks	

**2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH**

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabilità tal-kumpanija matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011 għall-bejgh (bejgh tal-esportazzjoni lill-Unjoni għal kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(2)</sup> applikabbli b'mod separat u bħala total, il-bejgh domestiku u l-bejgh ta' esportazzjoni lill-pajjiżi li mhumiex Stati Membri tal-Unjoni għal kull pajjiż applikabbli b'mod separat u bħala total) tar-roti kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-volum li jikkorrispondi. Iddikjara l-munita użata.

	Unitajiet ta' volum)		Il-valur fil-munita tal-kontabilità
L-unità tal-kejl użata f'din it-tabella hija unitajiet Agħti l-munita użata f'din it-tabella			
Il-bejgh tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni għal kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(3)</sup> b'mod separat u bħala total tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total		
	Semmi kull Stat Membru <sup>(4)</sup>		
Il-bejgh domestiku tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek			

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (GU L 343, 22.12.2009 p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994.

<sup>(2)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

<sup>(3)</sup> Ara n-nota 2 ta' qiegħ il-paġna.

<sup>(4)</sup> Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ.

	Volume units		Value in accounting currency
	Il-bejgħ tal-esportazzjoni lejn pajjiżi li mhumiex Stati Membri tal-Unjoni (b'mod separat u bhala total) tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total	
Semmi kull pajjiż <sup>(5)</sup>			

### 3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAJNJA TIEGĦEK U TAL-KUMPAJNJI RELATATI <sup>(6)</sup>

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (tal-esportazzjoni u /jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rivedut. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu, imma mhumiex limitati, għax-xiri tal-prodott li qed jiġi rivedut jew il-produzzjoni tiegħu skont l-arranġamenti ta' subappalt, kif ukoll l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rivedut eċċ.

Isem u post tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif ieħor rilevanti li l-kumpanija tqisu utli biex jassisti lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. EŻAMI INDIVIDWALI

Il-kumpanija tiddikjara li, f'każ li ma tintgħażilx biex tkun parti mill-kampjun, tixtieq tircievi kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba sabiex timlhom u b'hekk tiddikjara margini ta' dumping individwali skont it-taqsima 4.1.1.1. (b) tan-Notifika ta' Bidu.

Iva

Le

### 6. IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel bhala parti mill-kampjun, dan jimplika li trid timla kwestjonarju u taċċetta żjara fil-post tagħha sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tintgħażel fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx huma msejsa fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

L-isem u t-titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> Ara n-nota 4 ta' qiegħ il-paġna.

<sup>(6)</sup> B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jittqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bhala msieħba fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tkun is-sid, tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jittqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew aħwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanna jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

## ANNEX B

<input type="checkbox"/>	Verżjoni ristretta <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verżjoni għal spezzjoni mill-partijiet interessati (immarka l-kaxxa x-xierqa)

**PROĊEDIMENT ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TAL-IMPORTAZZJONIJIET TA' ROTI LI JORĠINAW MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

**TAGHRIF GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-tagħrif dwar it-teħid ta' kampjuni mitlub fil-punt 4.1.3 ta' din in-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-Verżjoni Ristretta kif ukoll il-Verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

**1. IDENTITÀ U KOMUNIKAZZJONI**

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Telefown	
In-numru tal-faks	

**2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH**

Indika l-fatturat totali f'Ewro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-volum għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni <sup>(2)</sup> u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011, ta' roti kif definit fin-Notifika ta' Bidu u l-volum korrispondenti.

	Unitajiet ta' volum	Il-valur f'Ewro (EUR)
L-unità tal-kejl użata f'din it-tabella hija unitajiet		
Il-fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'Ewro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rivedut lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina		

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (GU L 343, 22.12.2009 p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994.

<sup>(2)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

### 3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAJIA TIEGHEK U TAL-KUMPAJII RELATATI <sup>(1)</sup>

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (tal-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rivedut. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu imma mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott li qed jiġi rivedut jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti ta' subappalt, kif ukoll l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rivedut eċċ.

Isem u post tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif ieħor rilevanti li l-kumpanija tqisu utli biex jassisti lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. IĊ-CERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel bħala parti mill-kampjun, dan jimplika li trid timla kwestjonarju u taċċetta żjara fil-post tagħha sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tintgħażel fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperax fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx huma msejsa fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

L-isem u t-titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Id-data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bħala msieħba fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tkun is-sid, tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess zewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

## ANNEX C

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni ristretta <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni għal spezzjoni mill-partijiet interessati<br>(immarka l-kaxxa x-xierqa) |

**PROCEDIMENT ANTIDUMPING FIR-RIGWARD TAL-IMPORTAZZJONIJIET TA' ROTI LI JORIGINAW MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAČ-ČINA**

**TAGHRIF GĦALL-GHAŻLA TAL-KAMPJUN TA' PRODUTTURI TAL-UNJONI**

Din il-formola hija mfasla biex tgħin lill-produtturi tal-Unjoni jwieġbu għat-tagħrif dwar it-teħid ta' kampjuni mitlub fil-punt 4.2.1 ta' din in-Notifika ta' Bidu.

Kemm il-Verżjoni Ristretta kif ukoll il-Verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' Bidu.

**1. IDENTITÀ U KOMUNIKAZZJONI**

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Telefown	
In-numru tal-faks	

**2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH**

Indika l-fatturat totali f'Ewro (EUR) tal-kumpanija għall-bejgħ fis-suq tal-Unjoni <sup>(2)</sup> u l-volum korrispondenti, u l-volum tal-produzzjoni u l-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-Repubblika Popolari tač-Čina, matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011, ta' roti kif definit fin-Notifika ta' Bidu. Indika l-għadd ta' impjegati fl-Unjoni li qed jinnegożjaw ir-roti kif definit fin-Notifika ta' Bidu matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2011.

	Volum (unitajiet)	Valur f'Ewro (EUR)	Għadd ta' persuni
L-unità tal-kejl użata f'din it-tabella hija unitajiet			
Il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut fis-suq tal-Unjoni			
Produzzjoni fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut minnha għall-użu ristrett <sup>(3)</sup>			
Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut prodott fir-Repubblika Popolari tač-Čina			
Impjegati fl-Unjoni li qed jinnegożjaw il-prodott li qed jiġi rivedut			

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009 p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ 1994.

<sup>(2)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ceka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetza, u r-Renju Unit.

<sup>(3)</sup> Il-produzzjoni għall-użu ristrett jew tiġi trasferita jew tinbiegħ internament jiġifieri mingħajr ma tidhol fis-suq liberu. It-trasferimenti ristretti huma trasferimenti interni tal-prodott, li ma jidhrux fis-suq liberu, minhabba li l-prodott jintuza minn produttur integrat għall-ipproċessar ulterjuri, it-trasformazzjoni jew l-immuntar minn unitajiet differenti tal-istess entità legali. Dawn it-trasferimenti interni huma kkaratterizzati mill-fatt li ma jinħarġu l-ebda fatturi kummerċjali. Il-bejgħ ristrett huwa bejgħ li ma jidhrolx fis-suq liberu, minhabba li l-prodott jintuza għall-ipproċessar ulterjuri, it-trasformazzjoni jew l-immuntar minn entità legali separata li hija kumpanija relatata u mill-inqas wieħed mill-punti li ġejjin ikun veru: (i) il-bejgħ ma jsirx bi prezz tas-suq jew (ii) ix-xerrej ma jkollux għażla libera tal-fornitur. (Jekk jogħġbok ikkuntattja lis-Sur Alain Gerzat (+32 22954570) jekk għandek aktar mistoqsijiet dwar din il-kwistjoni).

### 3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI <sup>(1)</sup>

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddkjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (tal-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rivedut. Aktivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu imma mhumiex limitati għax-xiri tal-prodott li qed jiġi investigat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti ta' subappalt, kif ukoll l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi investigat eċċ.

Isem u post tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. IMPRIŻI ŻĠĦAR U MEDJI (SMES)

Il-kumpanija tiegħek hija Impriża Żgħira jew Medja (SME) <sup>(2)</sup>?

Iva

Le

### 5. TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif ieħor rilevanti li l-kumpanija tqisu utli biex jassisti lill-Kummissjoni fil-għażla tal-kampjun.

### 6. IĊ-ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qiegħda taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel bħala parti mill-kampjun, dan jimplika li trid timla kwestjonarju u taċċetta żjara fil-post tagħha sabiex jiġu vverifikati t-tweġibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tintgħażel fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għal produtturi tal-Unjoni li ma jikkooperawx huma msejsa fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għall-parti milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

L-isem u t-titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 rigward l-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozji ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala msieħba fin-negozju; (c) ikunu min jimpjega u impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tkun is-sid, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li gejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

<sup>(2)</sup> Skont ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' impriži mikro, żgħar u medji (ĠU L 124, 20.5.2003, p.36), kumpanija tikkwalifika bħala SME jekk 1) timpjega inqas minn 250 persuna (inkluzi l-manigġers, eċċ) u 2) għandha fatturat annwali ta' mhux aktar minn EUR 50 miljun u/jew il-karta tal-bilanċ annwali tagħha ma taqbiżx il-EUR 43 miljun. Jekk jogħġbok innota li ċ-ċifri msemmijin qabel (impjegati, fatturat u karta tal-bilanċ) jirreferu għad-dejta kkonsolidata tal-kumpanija kkonċernata u l-msieħba u/jew il-kumpaniji marbuta magħha li huma aggregati b'mod proporzjonali għall-perċentwal tal-interessi fil-kapital jew fid-driftijiet tal-vot, u mhumiex limitati għall-prodott ikkonċernat. Għal aktar spejgazzjonijiet jekk jogħġbok ara l-gwida l-għida tal-SMEs għall-utenti fuq [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/files/sme\\_definition/sme\\_user\\_guide\\_mt.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/files/sme_definition/sme_user_guide_mt.pdf)



**Notifika tal-ftuh ta' revizjoni tal-iskadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina**

(2012/C 71/08)

Wara l-pubblikazzjoni ta' avviz ta' skadenza imminenti <sup>(1)</sup> tal-miżuri tal-anti-dumping fis-seħh dwar l-importazzjonijiet ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") irċeviet talba għal revizjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(2)</sup> ("ir-Regolament bażiku").

### 1. It-talba għal revizjoni

It-talba tressqet fit-12 ta' Diċembru 2011 minn Eurométaux ("l-applikant") fisem produttur tal-Unjoni li jirrapprezenta proporzjon prinċipali, f'dan il-każ aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu.

### 2. Il-prodott rivedut

Il-prodott li qed jiġi rivedut huwa elettrodi tat-tungstenu tal-iwweldjar, li jinkludi staneg u viereg tat-tungstenu biex jiwwelldjaw l-elettrodi, u fih 94 % jew aktar fil-piż ta' tungstenu, barra minn dawk miksuba sempliċement minn tgħaqqid bis-sħana (sintering), kemm jekk ikunu maqtugħin ftulijiet kemm jekk mhumiex, li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-prodott li qed jiġi rivedut"), attwalment ikklassifikat fil-kodiċi NM ex 8101 99 10 u ex 8515 90 00 (Kodiċijiet TARIC 8101 99 10 10 u 8515 90 00 10).

### 3. Miżuri Eżistenti

Il-miżuri li hemm bhalissa fis-seħh huma dazju definittiv ta' anti-dumping impost bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 260/2007 <sup>(3)</sup>.

### 4. Raġunijiet għar-revizjoni ta' skadenza

L-applikant ta' biżżejjed provi li l-iskadenza tal-miżuri x'aktarx tirriżulta fi tkomplija ta' dumping u hsara.

#### 4.1. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' tkomplija tad-dumping

Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, l-applikant stabbilixxa l-valur normali għall-produtturi esportaturi mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li ma ngħatawx trattament ta' ekonomija tas-suq matul l-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-seħh fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-bejgħ f'pajjiż b'ekonomija tas-suq xieraq, li huwa msemmi fil-punt 5.1(d). Għal dawk il-kumpaniji li ngħataw trattament ta' ekonomija tas-suq matul l-investigazzjoni, il-valur normali ġie stabbilit abbażi ta' valur normali kostrutt fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. L-allegazzjoni tat-tkomplija tad-dumping hija bbażata

fuq tqabbil tal-valur normali, kif stabbilit fis-sentenzi ta' qabel, mal-prezzijiet ta' esportazzjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Abbażi ta' dan, il-margnijiet ta' dumping li ġew ikkalkolati huma sinifikanti.

#### 4.2. Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' tkomplija tad-dumping

Barra minn hekk, huwa allegat ukoll li l-importazzjonijiet tal-prodott fir-revizjoni mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina baqgħu jidhlu fi kwantitajiet sinifikanti u komplew jikkawżaw hsara għall-industrija tal-Unjoni.

Il-provi *prima facie* li pprovda l-applikant turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott impurtat fir-revizjoni kellhom, fost konsegwenzi oħrajn, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa, il-livelli tal-prezzijiet mitluba u s-sehem mis-suq miżmum mill-industrija tal-Unjoni, li rriżultaw f'effetti negattivi konsiderevoli fuq il-prestazzjoni generali u s-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni.

Barra minn hekk, l-applikant jallega li kull zieda ta' importazzjonijiet bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat aktarx li jwasslu għal aktar hsara għall-industrija tal-Unjoni, jekk dawn il-miżuri jithallew jiskadu. F'dan ir-rigward, l-applikant ipprezenta provi li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, il-livell tal-importazzjoni attwali tal-prodott ikkonċernat probabbilment jiżdied minhabba l-eżistenza ta' kapacità mhux użata fil-pajjiż ikkonċernat.

### 5. Proċedura

Wara li ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li hemm biżżejjed provi biex ikun iġġustifikat ftuh ta' revizjoni tal-iskadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal revizjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina huwiex probabbli, jew improbabbli, li l-iskadenza tal-miżuri twassal għal tkomplija jew rikkorrenza ta' dumping u hsara.

#### 5.1. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' tkomplija jew rikkorrenza ta' dumping

##### 5.1.1. Investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

Il-produtturi esportaturi <sup>(4)</sup> tal-prodott fir-revizjoni li huma mill-pajjiż ikkonċernat, huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni ta' revizjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 169, 9.6.2011, p. 14.

<sup>(2)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

<sup>(3)</sup> ĠU L 72, 13.3.2007, p. 1.

<sup>(4)</sup> Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi u tesporta l-prodott li qed jiġi rivedut lejn is-suq tal-Unjoni, kemm direttament kif ukoll permezz ta' parti terza, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott fir-revizjoni.

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produttori esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina li huma involuti f'dan il-proċediment, u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produttori esportaturi li għandhom jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid tal-kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex mehtieg, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produttori esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeghdin b'dan jintalbu jidentifikaw ruhhom quddiem il-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu hekk fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdut t-tagħrif mitlub fl-Anness A ma' din in-notifika dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom, lill-Kummissjoni.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-għażla tal-kampjun ta' produttori esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produttori esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, għandhom jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet tal-prodott li qiegħed jiġi rivedut fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produttori esportaturi magħrufa kollha, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assoċjazzjonijiet tal-produttori esportaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk dan ikun xieraq, dwar liema huma l-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Biex jinkiseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produttori esportaturi, il-Kummissjoni se tibghat il-kwestjonarji lill-produttori esportaturi magħżula għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produttori esportaturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produttori esportaturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-avviż tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-kwestjonarju mimli se jkun fih tagħrif dwar, fost l-oħrajn, l-istruttura tal-kumpanija/i tal-produttur esportatur, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott li qed jiġi rivedut, l-ispejjeż tal-produzzjoni, il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut fis-suq domestiku tal-pajjiż ikkonċernat u l-bejgħ lill-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut.

Il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jkunux intgħażlu biex ikunu fil-kampjun għandhom jitqiesu li kkooperaw ("produttori esportaturi li kkooperaw iżda mhux inkluzi fil-kampjun").

#### 5.1.2. L-investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Importaturi tal-prodott li qed jiġi investigat mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li mhumiex relatati, huma mistiedna jiehdu sehem f'din l-investigazzjoni.

Fid-dawl tal-għadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan il-proċediment u sabiex tlesti l-investigazzjoni fil-limiti ta' żmien statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal numru raġonevoli l-għadd ta' importaturi mhux relatati li se jiġu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjah ukoll "tehid ta' kampjun"). It-tehid tal-kampjun se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk huwiex mehtieg it-tehid ta' kampjun, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha mhux relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qeghdin b'dan jintalbu jagħtu d-dettalji tagħhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, billi jipprovdut t-tagħrif dwar il-kumpanija/i tagħhom li hu mitlub fl-Anness B ma' dan l-avviż lill-Kummissjoni.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' wkoll tikkuntattja kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra t-tagħrif mitlub hawn fuq, għandhom jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(1) Jistgħu jintgħażlu għall-kampjun biss importaturi li ma jkunux relatati mal-produttori esportaturi. L-importaturi li huma relatati mal-produttori esportaturi iridu jimlew l-Anness mal-kwestjonarju għal dawn il-produttori esportaturi. B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonossuti bhala soċji fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wieħed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jinsabu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja biss jekk ikollhom ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wieħed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (GU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

(2) Id-dejta pprovduta minn importaturi li mhumiex relatati tista' tintuża wkoll fir-rigward ta' aspetti ta' din l-investigazzjoni hlief għad-determinazzjoni tad-dumping.

Jekk ikun mehtieg kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qiegħed jiġi rivedut fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati kollha magħrufa u l-assocjazzjonijiet tal-importaturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħżula għall-kampjun.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assocjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet għandhom iressqu kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor.

Il-kwestjonarju mimli għandu jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott li qed jiġi rivedut u dwar il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi rivedut.

### 5.1.3. Għażla tal-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq

Fl-investigazzjoni preċedenti l-Istati Uniti tal-Amerika ntużaw bhala l-pajjiż adegwat b'ekonomija tas-suq għall-finijiet tal-istabiliment ta' valur normali fir-rigward tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Il-Kummissjoni tippredvi li terga' tuża lill-Istati Uniti tal-Amerika għal dan l-ghan. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jamgħlu l-osservazzjonijiet tagħhom dwar l-adegwatezza ta' dan il-pajjiż. Dawn l-osservazzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 10 ijiem mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### 5.2. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza tal-ħsara u għall-investigazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni

Il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott fir-reviżjoni huma mistiedna li jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħrufa jew lil produtturi tal-Unjoni rappreżentanti u lil kull assocjazzjoni magħrufa tal-produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni kollha u l-assocjazzjonijiet kollha tal-produtturi tal-Unjoni huma mistiedna li jikkuntattjaw lill-Kummissjoni preferibbilment bl-email, minnufih iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, biex jagħtu d-dettalji tagħhom u jitolbu kwestjonarju.

Il-produtturi u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni għandhom jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Il-kwestjonarju mimli għandu jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/i tagħhom, is-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija/i tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/i fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat, l-ispejjeż tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott fir-reviżjoni.

### 5.3. Il-proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni

Jekk tiġi kkonfermata t-tkomplija jew ir-rikorrenza ta' dumping u ħsara, se tittiehed deċiżjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma ta' miżuri tal-anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jibagħtu d-dettalji tagħhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Biex jieħdu sehem fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi għandhom juru, fl-istess limitu ta' skadenza, li hemm konnessjoni oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott fir-reviżjoni.

Il-partijiet li jibagħtu d-dettalji tagħhom fl-iskadenza ta' hawn fuq jistgħu jipprovdur tagħrif lill-Kummissjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Dan it-tagħrif jista' jingħata jew f'format hieles jew billi jintela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. Fi kwalunkwe każ, it-tagħrif mogħti skont l-Artikolu 21 jitqies biss jekk meta jingħata jkun sostnut b'evidenza fattwali.

### 5.4. Sottomissjonijiet ohra bil-miktub

Sogġett għad-dispożizzjonijiet ta' din in-notifika, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna biex juru fehmiethom, iressqu t-tagħrif u jipprovdur l-evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, dan it-tagħrif u l-provi ta' sostenn għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### 5.5. Il-possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal seduta ta' smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faži tal-bidu tal-investigazzjoni, it-talba għandha titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, għandha titressaq talba għal seduta ta' smiġ fl-iskadenza speċifika stipulata mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

### 5.6. Istruzzjonijiet dwar kif għandhom isiru s-sottomissjonijiet bil-miktub u kif għandhom jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluż it-tagħrif mitlub f'din in-notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali, għandhom ikunu mmarkati "Ristretti" (1).

(1) Dokument "Ristrett" huwa dokument li jitqies bhala kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343 22.12.2009 p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Antidumping). Dan hu wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

Il-partijiet interessati li jipprovdu taghrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali ta' dan skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li għandhom ikunu mmarrkati "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jagħtu fehma raġonevoli tas-sustanza tat-taghrif sottomess b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tipprovdi taghrif kunfidenzjali ma tipprovdi taqsira mhux kunfidenzjali tiegħu fil-format u l-kwalità mitluba, dan it-taghrif kunfidenzjali jista' jiġi injorat.

Il-partijiet interessati huma mitluba jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha f'format elettroniku (is-sottomissjonijiet mhux kunfidenzjali permezz tal-posta elettronika, dawk kunfidenzjali fuq CD-R/DVD), u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, u n-numri tat-telefown u tal-faks tal-parti interessata. Madankollu, kull Prokura, ċertifikazzjoni iffirmata, u kull aġġornament tagħhom, li jakkumpanjaw it-twegibiet tal-kwestjonarju għandhom jiġu pprezentati f'għamla ta' dokument, jiġifieri bil-posta jew bl-idejn, fl-indirizz ta' hawn taht. Skont l-Artikolu 18(2) tar-Regolament bażiku, jekk parti interessata ma tkunx tista' tipprovdi s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku, hija għandha tikkuntatta lill-Kummissjoni minnufih. Għal aktar taghrif dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġna tal-web rilevanti fil-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22985353

Posta elettronika: [TRADE-R547-Tungsten-el-A@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R547-Tungsten-el-A@ec.europa.eu)  
(biex jintuża minn produttori esportaturi, importaturi relatati, assoċjazzjonijiet u rappreżentanti tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina, produttori fil-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq), u

[TRADE-R547-Tungsten-el-B@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R547-Tungsten-el-B@ec.europa.eu)  
(biex jintuża minn produttori tal-Unjoni, importaturi mhux relatati, utenti, konsumaturi, assoċjazzjonijiet fl-Unjoni)

## 6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'każi fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tipprovdi it-taghrif meħtieġ fil-limiti tal-iskadenzi, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet provvizorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li xi parti interessata tkun tat taghrif falz jew qarrieqi, it-taghrif jista' jitwarrab u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet ikunu għalhekk imsejsa fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

## 7. L-Uffiċjal tas-Seduta ta' Smigh

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ. L-Uffiċjal tas-Seduta jaġixxi bhala medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jirrevedi t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-iskadenzi u t-talbiet minn partijiet terzi għal seduta tas-smigh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiza tal-partijiet interessati jkunu qegħdin jithaddmu b'mod shih.

Talba għal seduta ta' smigh mal-Uffiċjal tas-Seduta għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet li għalihom tkun qiegħda ssir. Għal seduti dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-fażi tal-bidu tal-investigazzjoni, it-talba għandha titressaq fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, għandha tiġi sottomessa talba għal smigh fil-limiti taż-żmien speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Seduta jipprovdi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu pprezentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost l-oħrajn, it-tkomplija jew ir-rikorrenza tad-dumping u tal-ħsara, u l-interess tal-Unjoni.

Għal aktar taghrif u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-websajt tad-DĠ għall-Kummerċ: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

## 8. L-iskeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tiġi konkluża, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## 9. Il-possibbiltà li tintalab reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Peress li din ir-reviżjoni tal-iskadenza nġhatat bidu skont d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, is-sejbiet tagħha mhux se jwasslu biex il-livell tal-miżuri eżistenti jiġi emendat iżda biex dawn il-miżuri jiġu rrevokati jew miżmuma f'konformità mal-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li tkun meħtieġa reviżjoni tal-livell tal-miżuri biex tippermetti l-possibbiltà li jiġi emendat (jiġifieri miżjud jew imnaqqas) il-livell tal-miżuri, dik il-parti tista' titlob reviżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jkunu jixtiequ jitolbu din ir-reviżjoni, li ssir indipendentement mir-reviżjoni tal-iskadenza msemmija f'din in-notifika, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

#### 10. L-ipproċessar tad-dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi ttrattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-dejta <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANNEX A

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verżjoni ristretta <sup>(1)</sup>  |
| <input type="checkbox"/> | Il-verżjoni għall-ispezzjoni minn partijiet<br>(immarka l-kaxxa rilevanti) |

**INVESTIGAZZJONI TA' REVIŻJONI TAT-TMIEM TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING APPLIKABBLI FUQ  
L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI ELETTRODI TAT-TUNGSTENU LI JORIGINAW  
MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

**TAGHRIF GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' PRODUTTURI ESPORTATURI FIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina biex jagħtu l-informazzjoni mitluba fil-punt 5.1.1 tan-notifika tal-ftuħ fit-tweġibiet għat-tehdid tal-kampjun.

Kemm il-“Verżjoni ristretta” kif ukoll il-“Verżjoni għall-ispezzjoni” minn partijiet interessati għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stabbilit fin-notifika tal-ftuħ.

**1. IDENTITÀ U KOMUNIKAZZJONI**

Agħti t-tagħrif ta' hawn taht dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz elettroniku	
Telefown	
In-numru tal-faks:	

**2. DRUL U VOLUM TAL-BEJGH**

Indika l-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija matul il-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2011 u l-31 ta' Diċembru 2011 għall-bejgh (bejgh f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għall-kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(2)</sup> applikabbli separatament u fit-total) ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu kif iddefinit fin-Notifika tal-Ftuħ u l-volum korrispondenti. Indika liema munita qed tintuża.

	Volum (kg)		Valur fil-munita tal-kontabbiltà
L-unità ta' qisien tal-piż użata f'din it-tabella hija l-kilogramma (kg)			
Iddikjara l-munita użata f'din it-tabella			
Bejgh f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, għal kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(3)</sup> separatament u fit-total, tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total		
	Semmi kull Stat Membru <sup>(4)</sup>		
Il-bejgh domestiku tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek			
Il-bejgh f'esportazzjonijiet lejn pajjiżi li mhumiex Stati Membri tal-Unjoni (separatament u fit-total) tal-prodott li qed jiġi rivedut, immanifatturat mill-kumpanija tiegħek	Total		
	Agħti l-isem ta' kull pajjiż <sup>(5)</sup>		

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Dan huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-(Ftehim Anti-dumping) tal-GATT 1994.

<sup>(2)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvezja, u r-Renju Unit.

<sup>(3)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna nru 2.

<sup>(4)</sup> Zid iżjed ringieli fejn meħtieġ.

<sup>(5)</sup> Ara n-nota fqiegħ il-paġna nru 4.

### 3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI <sup>(6)</sup>

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (f'esportazzjoni u /jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rivedut. Dawn l-attivitajiet jistgħu jinkludu, imma mhumiex limitati għal dan biss, ix-xiri tal-prodott li qed jiġi rivedut jew il-produzzjoni tiegħu skont l-arrangamenti ta' subappalt, kif ukoll l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rivedut eċċ.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. KWALUNKWE TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif rilevanti ieħor li l-kumpanija tqis li hu utli biex jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta l-kumpanija tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, hi tkun qiegħda taqbel mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ikun jimplika li din trid timla kwestjonarju u li taċċetta żjara fil-post fejn tinsab sabiex jiġu vverifikati r-risposti tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun, se jitqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għal produtturi esportaturi li ma jikkooperawx huma bbażati fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Lsem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

\_\_\_\_\_

<sup>(6)</sup> B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tipossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jinsabu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) fliemkien, direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

## ANNEX B

<input type="checkbox"/>	Verżjoni ristretta <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Il-verżjoni għall-ispezzjoni minn partijiet interessati (immarka l-kaxxa rilevanti)

**INVESTIGAZZJONI TA' REVIŻJONI TAT-TMIEM TAL-MIŻURI ANTI-DUMPING APPLIKABBLI FUQ  
L-IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI ELETTRODI TAT-TUNGSTENU LI JORIĠINAW  
MIR-REPUBBLIKA POPOLARI TAĊ-ĊINA**

**TAGHRIF GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI**

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati biex jimlew it-tagħrif mitlub għat-teħid tal-kampjun fil-punt 5.1.2 tal-avviż ta' ftuħ.

Kemm il-“Verżjoni ristretta” kif ukoll il-“Verżjoni għall-ispezzjoni” minn partijiet interessati għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stabbilit fin-notifika tal-ftuħ.

**1. IDENTITÀ U KOMUNIKAZZJONI**

Agħti t-tagħrif ta' hawn taht dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Inderizz	
Persuna ta' kuntatt	
Inderizz elettroniku	
Telefown	
In-numru tal-faks:	

**2. DĦUL U VOLUM TAL-BEJGH**

Indika l-fatturat totali f'euro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-volum tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni <sup>(2)</sup> u l-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, matul il-perjodu ta' bejn l-1 ta' Jannar 2011 u l-31 ta' Diċembru 2011, ta' ċerti elettrodi tat-tungstenu kif iddefinit fin-notifika tal-ftuħ.

	Volum (kg)	Valur f'Euro (EUR)
L-unità ta' qisien tal-piż użata f'din it-tabella hija l-kilogramma (kg)		
Dħul totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
L-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi rivedut lejn l-Unjoni		
Il-bejgħ mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina		

<sup>(1)</sup> Dan id-dokument huwa għall-użu intern biss. Dan huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Il-Ftehim tal-Antidumping).

<sup>(2)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerja, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanja, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Isvezja u r-Renju Unit.



### 3. L-ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI <sup>(1)</sup>

Agħti d-dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenkahom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew il-bejgħ (f'espportazzjoni u /jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rivedut. Dawn l-attivitajiet għandhom jinkludu, imma mhumiex limitati għal hekk, ix-xiri tal-prodott li qed jiġi rivedut jew il-produzzjoni tiegħu skont l-arranġamenti ta' subappalt, kif ukoll l-ipproċessar jew in-negozju tal-prodott li qed jiġi rivedut eċċ.

L-isem u l-lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

### 4. KWALUNKWE TAGHRIF IEHOR

Jekk jogħġbok agħti kull tagħrif relevanti ieħor li l-kumpanija tqis li hu utli biex jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

### 5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta l-kumpanija tipprovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, hi tkun qiegħda taqbel mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ikun jimplika li din trid timla kwestjonarju u li taċċetta zjara fil-post tan-negozju sabiex jiġu vverifikati r-risposti tagħha. Jekk kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inklużjoni possibbli tagħha fil-kampjun, din se titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Lsem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

---

<sup>(1)</sup> B'konformità mal-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jittqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bħala soċji fin-negozju; (c) ikunu min iħaddem u l-impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossjedi, tikkontrolla jew ikollha 5 % jew aktar tal-ishma jew ta' kwoti ta' ishma li jivvutaw jew tat-tnejn; (e) wiehed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jinsabu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien, direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) huma membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jittqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin bejniethom: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) ahwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni**

**(Każ COMP/M.6510 – Remondis/Sortiva/Stam Papier Recycling)**

**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata**

**(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

(2012/C 71/09)

1. Fil-5 ta' Marzu 2012, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup> li permezz tagħha Sortiva B.V. ("Sortiva", il-Pajjiżi l-Baxxi) u Remondis Nederland B.V. ("Remondis", il-Pajjiżi l-Baxxi) jiksbu fi hdan id-definizzjoni tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' Sortiva Papier en Kunststoffen B.V. ("Sortiva P&K", il-Pajjiżi l-Baxxi) u Stam Papier-Recycling B.V. ("Stam", il-Pajjiżi l-Baxxi), permezz tax-xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

— għal Remondis: il-ġbir, is-separazzjoni u t-tqassim ta' karti, ta' kartun u ta' flussi oħrajn ta' skart,

— għal Sortiva: is-separazzjoni, it-tqassim u r-riċiklaġġ ta' flussi ta' skart mhux perikoluż, bħal injam u biċċiet tal-ġebelġebel mahmuġ,

— għal Sortiva P&K: is-separazzjoni u t-tqassim ta' karti u ta' kartun,

— għal Stam: il-ġbir, is-separazzjoni u t-tqassim ta' karti u ta' kartun u l-qerda ta' arkivji.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviz tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet <sup>(2)</sup> ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviz.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranzizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/M.6510 – Remondis/Sortiva/Stam Papier Recycling, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea  
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni  
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviz ta' proċedura simplifikata").

## ATTI OHRAJN

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-oriġini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel**

(2012/C 71/10)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 <sup>(1)</sup>. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006**

**APPLIKAZZJONI GĦAL EMENDA SKONT L-ARTIKOLU 9**

**“CARNE MARINHOA”**

**Nru tal-KE: PT-PDO-0117-0233-09.01.2006**

**IĠP ( ) DPO ( X )**

**1. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott effettwata mill-emenda:**

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-oriġini
- Metodu tal-produzzjoni
- Rapport
- Tikkettar
- Rekwiziti nazzjonali
- Ohrajn (għandu jiġi speċifikat)

**2. Tip ta' bidla:**

- Emenda fid-Dokument Uniku jew tal-Iskeda tas-Sommarju
- Emenda fl-Ispeċifikazzjoni tad-DPO jew l-IĠP irregistrati li għalihom ma ġie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku jew Skeda tas-Sommarju
- Emenda fl-Ispeċifikazzjoni li ma tehtieg l-ebda emenda għad-Dokument Uniku ppubblikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- Emenda temporanja fl-Ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

<sup>(1)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

### 3. **Emenda/i:**

#### 3.1. *Deskrizzjoni tal-prodott:*

L-għan huwa li jkun żgurat li l-“Carne Marinhoa” jista’ jitqiegħed fis-suq fi klassifikazzjonijiet ta’ età u piż fkonformità mal-leġislazzjoni kurrenti skont il-bażi tal-piż attwali tal-annimali fid-data tat-tbiċċir, fid-dawl tat-titjib ġenetiku immirat biex jipprioritizza l-“laħam” aktar milli l-aspett ta’ “xogħol”.

In-nomini varji tal-klassijiet tal-prodotti huma konformi mal-leġislazzjoni fis-seħħ, ftermini ta’ età u piż tal-annimali għat-tbiċċir.

#### 3.2. *Żona ġeografika:*

Dawk li jrabbu fil-municipalitajiet ta’ Coimbra, Figueira da Foz, Montemor-o-Velho u Soure, fil-bordura taż-żona ġeografika fejn jiġi prodott il-“Carne Marinhoa”, talbu lill-Agrupamento de Produtores Gestor da Denominação de Origem sabiex din iż-żona tiġi estiża abbażi tal-fatt li l-kundizzjonijiet kollha meħtieġa sabiex jinkiseb il-prodott, speċifikament ftermini ta’ għalf, it-trobbija tal-annimali, l-ammont ta’ bhejjem, il-metodu tat-trobbija, ir-razza u t-tradizzjonijiet, jiġu ssodisfati. F’dawn il-municipalitajiet, dawn li ġejjin huma simili jekk mhux identiċi: il-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatiċi, il-prattiki ta’ trobbija, l-ammont ta’ bhejjem, il-flora dominanti, ir-razza Marinhoa nfisha, il-prattiki agrikoli u l-metodu tat-trobbija u l-għalf, li kollha jirrizultaw fi prodott bl-istess fatturi fiżiċi, kimiċi u sensorji eżatt bħal dawk tal-“Carne Marinhoa”.

#### 3.3. *Prova tal-orijini:*

L-għan huwa li jiġu implimentati d-dispożizzjonijiet li jinsabu fir-Regolament (KE) Nru 510/2006 u r-Regolament (KE) Nru 1898/2006 fir-rigward tal-provi ta’ orijini, li jiżguraw li l-proċeduri li min irabbi, il-biċċiera, l-impjanti tat-tqattigh u l-impjanti tal-ippakkjar għandhom jimplimentaw huma aktar ċari u espliciti sabiex ikunu żgurati l-garanziji rigward l-orijini ġeografika tal-prodott.

#### 3.4. *Tikkettar:*

Id-dispożizzjonijiet hawn fuq qed jiġu rfinuti u ċċarati u dispożizzjonijiet oħra qed ikunu adottati sabiex jipprevjenu partijiet terzi milli jieħdu vantaġġ mill-valur u l-prestigju tad-Denominazzjoni ta’ Oriġini, u sabiex jipprojbixxu t-teħmiż ta’ ismijiet u distributuri u aġenti oħra mad-DPO. Madanakollu, ma hemm l-ebda projbizzjoni fuq jekk dawn il-marki għandhomx jidhru fuq it-tikketta tal-prodott.

Saru wkoll xi bidliet editorjali u lingwistiċi fl-Ispesifikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006**

**“CARNE MARINHOA”**

**Nru tal-KE: PT-PDO-0117-0233-09.01.2006**

**IĠP ( ) DPO ( X )**

#### 1. **Isem:**

“Carne Marinhoa”

#### 2. **Stat membru jew pajjiż terz:**

Il-Portugall

#### 3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew l-oġġett tal-ikel:**

##### 3.1. *Tip ta’ prodott:*

Klassi 1.1. Laħam frisk (u l-intern)

### 3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li japplika għalih l-isem f(1):

Laham tari hafna u sukkulenti li ġej mir-razza tal-baqar Marinhoa, li hija kkaratterizzata minn kemm hija mlahhma u l-geddum twil tagħha. Il-lewn tal-laham tal-Marinhoa jvarja minn roża ċar fil-vitella għal aħmar skur fil-laham taċ-ċanga; għandu konsistenza soda, u huwa kemxejn umdu u għalhekk sukkulenti. Il-lewn tax-xaham ukoll ivarja bejn abjad u safrani, jiddependi fuq l-età tal-annimal. Il-laham jinbiegħ kif ġej:

- Vitella – karkassi jew qatgħat minn annimali mbiċċra sal-età ta' 8 xhur. Piż tal-karkassa bejn 70 kg u 180 kg.
- Laham taċ-ċanga – karkassi jew qatgħat minn annimali mbiċċra ta' età bejn 8 u 12-il xahar. Piż tal-karkassa sa 240 kg.
- Annimal bovin maskili jew femminili – karkassi jew qatgħat minn annimali maskili jew femminili mbiċċra ta' età bejn 12 u 30-il xahar. Piż tal-karkassa ta' aktar minn 180 kg.
- Baqra – karkassi jew qatgħat minn annimil femminili li jaqbzu l-età ta' 30 xahar. Piż tal-karkassa ta' aktar minn 220 kg.
- Barri – karkassa jew biċċiet minn annimali maskili ta' età ta' aktar minn 30 xahar. Piż tal-karkassa ta' aktar minn 220 kg.

### 3.3. Materja prima (għall-prodotti proċessati biss):

Mhux applikabbli.

### 3.4. Għalf (għall-prodotti li ġejjin mill-annimali biss):

It-trobbija tal-merhla Marinhoa, kif ipprattikat fiż-żona ġeografika inkwistjoni, huwa bbażat fuq l-għalf tradizzjonali bhall-art miksija bil-haxix permanenti f'dan ir-reġjun.

Matul iż-żmien fis-sena meta l-merhla tinzamm ġewwa, jingħataw għalf ibbażat fuq is-sikrana, qamhirrum (imżiewed), qamh u tiben prodotti fuq ir-razzett innifsu jew minn irziezet fir-reġjun.

Hija wkoll prattika komuni li l-annimali jiġu pprovduti b'għalf prodott fir-razzett ibbażat fuq il-qamhirrum, ir-ross jew ċereali ohra u prodotti sekondarji tal-orġini minn pjanti li wiehed isib f'razzett.

### 3.5. Stadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isiru fiż-żona ġeografika definita:

L-annimali li jipproduċu l-“Carne Marinhoa” jridu jkunu twieldu, trabbew u tbiċċru fiż-żona ġeografika definita. L-annimali kollha għandhom jiddaħhlu fir-Registru tat-Twelid, filwaqt li l-friegħ tal-baqar li jiddaħhlu fil-ktieb tal-merhla tar-razza Marinhoa, għandhom ukoll jiddaħhlu f'dan il-ktieb tal-merhla.

### 3.6. Regoli speċifiċi għat-tqattigh, għall-ħakk, għall-ippakkjar, eċc.:

—

### 3.7. Regoli speċifiċi għat-tikkettar:

Tkun kif tkun il-prezentazzjoni kummerċjali tal-laham, il-kliem “Carne Marinhoa — Denominação de Origen Protegida” iridu jidher fuq it-tikketti, flimkien mal-marka għall-konformità indelibbli u għal kontra t-tbagħbis għall-“Carne Marinhoa”.



L-isem tal-kummerċjalizzazzjoni – “Carne Marinhoa DPO” – ma jistax ikollu miegħu xi referenza oħra jew imsemmi mod iehor, lanqas mill-isem tad-ditta tad-distributuri jew oħrajn, għalkemm dawn jistgħu jidhru fuq it-tikketti.

**4. definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika:**

Iż-żona ġeografika li fiha jitwieldu, jitrabbew u jitbiċċru l-annimali li jipproduċu l-“Carne Marinhoa” tinkludi l-municipalitajiet ta’ Águeda, Albergaria-a-Velha, Anadia, Aveiro, Cantanhede, Coimbra, Estarreja, Figueira da Foz, Ílhavo, Mealhada, Mira, Montemor-o-Velho, Murtosa, Oliveira do Bairro, Ovar, Sever do Vouga, Soure u Vagos, u wkoll il-parroċċi ta’ Ul, Loureiro, Pinheiro da Bemposta u Palmaz fil-municipalitá ta’ Oliveira de Azeméis.

**5. Rabta maż-żona ġeografika:**

**5.1. Speċifità taż-żona ġeografika:**

Iż-żona ġeografika hija wahda mill-aktar żoni fertili fil-Portugall, u tkopri l-baċiri tax-xmajjar Vouga, Águeda u Antuã. Iż-żona tal-Marinhoa għandha hamrija relattivament imtajna u fertili, b’ilma ta’ taħt l-art li mhux fond hafna, u għandu kapaċità kbir ta’ għalf. It-tkabbir taċ-ċereali, b’mod partikolari l-qamhirrum, huwa predominanti fiż-żoni anqas mistagħdra. Minhabba l-karatteristiċi ta’ din it-tip ta’ hamrija, il-mekkanizzazzjoni kienet diffiċli, għalhekk kienu meħtieġa baqar kbar li kienu kapaċi jaħdmu fuq hamrija tqila hafna. Huma għaldaqstant kienu nġiebu hawnhekk għal żewġ raġunijiet: ix-xogħol u l-laħam.

Minhabba dawn il-kundizzjonijiet, l-annimali jirgħu fil-libertá fuq biċċiet zġhar ta’ art jew jiġu mgħalfa għalf u prodotti taċ-ċereali.

**5.2. Speċifità tal-prodott:**

Il-baqar Marinhoa, li huma adattati sew għar-regjun, fil-bidu ingiebu hemm għal żewġ raġunijiet – ix-xogħol u l-laħam. Filwaqt li l-għelejjel tradizzjonali u l-għalf baqgħu jtkabbbru, il-baqar ma għadhomx jintużaw aktar għax-xogħol. It-titjib tar-razez għalhekk twettaq bil-għan li tittejjeb il-kapaċità tal-produzzjoni tal-laħam tal-baqar.

Il-baqar Marinhoa għandhom il-konformazzjoni u l-fattizi fiżiċi kompatibbli mat-tip ta’ hamrija tqila li tinstab fir-regjun; it-trobbija tal-annimali Prattikata hija karatteristika ta’ dawn il-kundizzjonijiet.

Il-karkassi miksuba minn din is-sistema ta’ produzzjoni huma relattivament kbar. Il-lewn tal-laħam miksub minn dawn il-karkassi jvarja minn roża ċar fil-vitella għal aħmar skur fil-laħam taċ-ċanga; għandu konsistenza soda, u huwa kemxejn umdu. Il-lewn tax-xaħam ukoll ivarja bejn abjad u safrani, jiddependi fuq l-etá tal-annimal.

Il-laħam huwa sukkulenti hafna u b’hafna toġhma.

**5.3. Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP):**

Il-kundizzjonijiet tal-hamrija u dawk klimatiċi fir-regjun, il-karatteristiċi tar-razza u t-tip ta’ għalf ipprovdut b’mod naturali jipproduċu annimali kbar jew ta’ daqs medju b’karkassi xi drabi tqal ikkumparati mal-etá tat-tbiċċir, bi ftit depożiti ta’ xaħam fuq u fil-karkassi u fil-kavitajiet. Il-karatteristiċi speċifiċi tal-laħam huma s-sukkulenza u l-irtubija, toġhma qawwija, sawra soda u konsistenza pjaċevoli fl-immastikar u, fuq kollox, riha u toġhma karatteristiċi li mhumiex intensi hafna minhabba l-ambjent u l-haxix li l-annimali ragħaw fuqu fil-libertá jew l-għalf naturali li ngħataw.

**Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:**

(L-Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

[http://www.gpp.pt/Valor/doc/CE\\_Carne\\_marinhoa\\_DOP.pdf](http://www.gpp.pt/Valor/doc/CE_Carne_marinhoa_DOP.pdf)

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 71/09	Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.6510 – Remondis/Sortiva/Stam Papier Recycling) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata <sup>(1)</sup> .....	32
--------------	---	----

ATTI OHRAJN

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2012/C 71/10	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel .....	33
--------------	---	----



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

